

SOÑAR, A PESAR DE TODO

Entrevista con el actor Ernesto D'Alessio

Actividad final de los estudiantes del Seminario 30, en KUIS

夢があれば
苦難を乗り越えられる

アーティストの
エルネスト・ダレッシオさん
とのインタビュー

¿Tus planes no salieron como esperabas? ¿Tu familia no es perfecta? ¿Te llaman loco cuando quieres hacer algo diferente? Todo es parte de la vida. El famoso artista mexicano Ernesto D'Alessio abre su corazón a estudiantes de KUIS en una conversación sobre sus dificultades en la infancia, su pasión por personajes como El Quijote, la música y el valor de los sueños y la familia para luchar por un mejor futuro.

La Organización de Naciones Unidas ha establecido que cada 15 de mayo se celebre el “Día Internacional de las Familias”, recordando su importancia en la sociedad. Más allá de las fechas simbólicas como el día de los niños, de las madres y del padre que se concentran en estas semanas en el calendario, debemos reconocer a diario la importancia del entorno familiar.

“La familia es el ADN de la sociedad”, dice el artista mexicano Ernesto D'Alessio. Esta afirmación es parte del interesante mensaje que este famoso personaje compartió con alumnos de la Universidad de Estudios Internacionales de Kanda (KUIS), invitado al Seminario de Investigación 30.

En esta clase, los alumnos practican la lengua española, y se acercan al contexto social y cultural de los países de Iberoamérica, a través del cine. Luego de ver, comentar y escribir sobre películas, historias, directores y actores, los estudiantes tienen la oportunidad de hablar sobre importantes experiencias artísticas y humanas con personajes como nuestro invitado de este año.

Ernesto D'Alessio es hijo de una pareja de reconocidos artistas mexicanos. Desde niño ha estado cerca de los escenarios y empezó a cantar cuando era joven. Ha grabado decenas de discos, y ha actuado en telenovelas y cine. También es reconocido por sus papeles protagónicos en el teatro, en obras como “La bella y la bestia”, “El cartero de Neruda”, “Los miserables” y “El hombre de La Mancha”. En la actualidad es también Diputado Federal y es el presidente de la Comisión de Deportes de la Cámara de Diputados en el Congreso de la Unión, en México.

Aunque parece que todo ha sido fama y éxito, en su vida tuvo que enfrentar fuertes problemas, en un ambiente de violencia, soledad y adicciones. Gracias a las preguntas de los estudiantes de KUIS, el artista abrió su corazón para contar duras experiencias de su vida y para dejar un mensaje de ánimo en estos tiempos difíciles.

El actor habló con gran pasión de su papel como Jean Valjean, en la obra “Los Miserables”, que muestra las injusticias de la sociedad, pero también es una historia muy humana. “Igual que Valjean, a mí me duelen las injusticias. Igual que él también conocí a una persona que perdonó mi pasado y me ayudó a cambiar mi vida”.

Otro trabajo que lo impactó personalmente fue la representación de Miguel de Cervantes y de Don Quijote en la obra “El hombre de La Mancha”. Siempre lloraba al interpretar a este personaje, un loco lleno de sueños. Esta historia le recordaba sus propias experiencias: a los 16 años, Ernesto se había quedado solo en la calle, con su hermano, con miedo, pero también con el sueño de cambiar su vida. En su memoria se han quedado innumerables frases del Hombre de la Mancha, como: “La mayor locura consiste en ver la vida tal cual es, y no tal cual debiera ser”. En la conversación con alumnos de KUIS, el artista dijo que respeta y admira los estudios de especialistas y traductores de la obra de Cervantes, como el profesor Seiji Honda, de esta universidad.

Ernesto D'Alessio habló también sobre la música, los sueños, la familia y los problemas de la población migrante. Se refirió especialmente a su papel en la película “La misma luna”, que los estudiantes de KUIS habían visto y analizado en este seminario. A partir de esta conversación reiteró la importancia de la familia como “el ADN de la sociedad”.

Sus comentarios fueron respuestas a las preguntas de los estudiantes de español: Keigo Tsuda, Yuka Ito, Shingo Teraoka, Rin Bannai, Kakeru Ohtsu, Yui Naito, Rena Osone, Marin Saito, Kanade Nishigata, Rino Endo y la profesora Silvia Lidia González. Para ellos y para todos los estudiantes de Japón, Ernesto D'Alessio dejó un importante mensaje de ánimo y esperanza en estos tiempos difíciles. Y como las lenguas son la base para un mundo pacífico, los mismos estudiantes Keigo Tsuda, Yuka Ito, y Keita Kuramitsu, con apoyo de algunos profesores, han aplicado sus conocimientos de la lengua española, para traducir la conversación, y subtítular el video, que se puede ver en este enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=xEOyUyvuf5g>



SOÑAR, A PESAR DE TODO

Entrevista con el actor Ernesto D'Alessio

Actividad final de los estudiantes del Seminario 30, en KUIS

夢があれば
苦難を乗り越えられる

アーティストの
エルネスト・ダレッシオさん
とのインタビュー

目標が叶えられなかった?完璧な家族ではない?人と違ったことをするのが怖い?全て人生のほんの一部です。この度、有名なメキシコ人歌手のエルネスト・ダレッシオ氏がKUISの学生に心を開いてくださいました。具体的には、幼少期の辛い過去、ドン・キホーテなどの著名人を演じての熱意、音楽、そしてより良い将来を築くための夢や家族の価値を語ってくださいました。

国際連合は社会の重要性を記念して毎年5月15日を「国際家族デー」に制定しています。暦の今週に集中しているこどもの日や母の日、父の日といった象徴的な日付以上に、家族の大切さを再確認しなければなりません。

「家族は社会のDNAです。」とエルネスト・ダレッシオ氏は言いました。彼が神田外語大学(KUIS)の学生と共有した中で最も興味深いメッセージの一つです。(研究演習30のゲストスピーカー)

本ゼミでは、学生はスペイン語を練習し、映画を通してイベロアメリカ地域の社会・文化理解に努めます。映画鑑賞後は意見交換をし、映画の概要や歴史、監督、役者等をレポートにまとめます。また、学生は俳優として・人間としての人生の大切さを今回のゲストスピーカーのような著名な方と語る機会を設けます。

エルネスト・ダレッシオ氏は良く知られたメキシコ人歌手家系の息子です。幼少期から舞台に近く、若くして歌手デビューをしました。多数のディスクを発売し、テレビドラマや映画にも出演しました。また、舞台では「美女と野獣」、「イル・ポストイーノ」、「レ・ミゼラブル」といった作品の主人公を演じたことでも知られています。現在はメキシコ連邦議会下院のスポーツ委員会委員長でもあります。

名声や成功を収め順風満帆な人生のように見えますが、暴力や孤独、中毒など様々な問題に直面してきました。KUISの学生の質問のおかげで、人生の辛い経験を語り、現在の複雑な状況に勇気を与えるために心を開いてくれました。

彼はレ・ミゼラブルでジャンバルジャン役を演じた際の熱意と共に語ってくださいました。それは社会の不公平さを物語る反面、とても人間的な過去でもあります。「ジャンバルジャン同様、私も不公平さに苦しみました。また、私の過去を許し人生を変えてくれた人にも出会いました。」

彼を印象付けた他の作品はミゲル・デ・セルバンテス著「ラ・マンチャの男」の主人公ドン・キホーテ役でした。狂気で夢想家である彼を演じているときはいつも泣いていました。

この経験は彼の若いころを思い出させました: 16歳の時、エルネストは弟と道に置き去りにされ怯えていましたが、人生を変えたいという夢を持っていました。彼の記憶にはラ・マンチャの男の数え切れないほどの言葉が残っています。「最大の狂気は理想を追わず、人生をあるがままに受け入れる事である。」KUISの学生とのインタビューで、彼は本学の本田誠二教授のようなセルバンテス作品の専門家と翻訳家を尊敬すると述べていました。

エルネスト氏は音楽や夢、家族、移民問題についても話してくれました。とりわけゼミで鑑賞・研究をした「同じ月の下で」という映画に焦点を当てていました。この会話より「社会のDNA」としての家族の重要性を繰り返しています。

彼の回答はスペイン語専攻の学生の質問に対するものです: 津田圭吾、伊藤 優佳、寺岡 伸悟、坂内 凜、大津翔、内藤 由唯、大曾根 れな、齊藤 麻鈴、西潟 奏勅、遠藤 莉乃とシルビア・リディア・ゴンサレス教授です。エルネスト・ダレッシオ氏はこの複雑な状況下にいる彼らや日本全国の学生に、勇気と希望という大切なメッセージを残してくれました。そして、言語は平和の礎です。この度、津田圭吾さん、伊藤 優佳さん、蔵満啓太さんとスペイン語専攻の教授陣の叡智を結集しインタビューの翻訳と動画の字幕を担当して頂きました。以下のURLより動画が視聴できます。

<https://www.youtube.com/watch?v=xEOyUyvuf5g>

